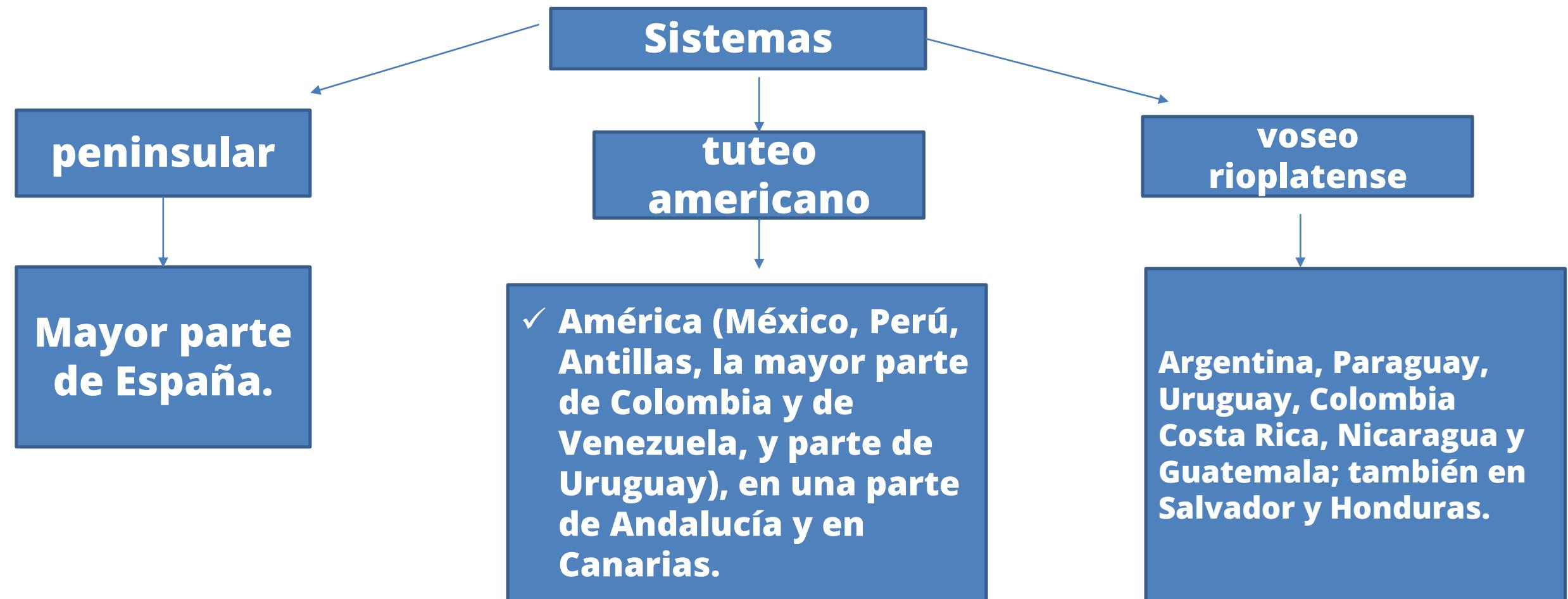


SEMANA 3: El nivel A2. El análisis contrastivo, el voseo, los tiempos pretéritos y marcadores discursivos.

Prof. Andrea Cabral

## ¿Qué es el «voseo»?

Tres grandes sistemas pronominales en español, que denominamos «sistema peninsular», «sistema de tuteo americano», «sistema de voseo rioplatense».



En el español rioplatense se emplea el pronombre «**vos**» en lugar de «**tú**» como pronombre de segunda persona singular y como tratamiento de confianza en situaciones informales.

# Tratamientos

**Sistema peninsular**

Pronombres sujeto:

	SINGULAR	PLURAL
CONFIANZA	tú	vosotros / as
RESPETO	usted	ustedes

**tuteo americano**

PRONOMBRES SUJETO:

	SINGULAR	PLURAL
CONFIANZA	tú	
RESPETO	usted	ustedes

**voseo rioplatense**

	SINGULAR	PLURAL
CONFIANZA	VOS	
RESPETO	usted	ustedes

## Características del voseo rioplatense

- ❖ El español rioplatense es un **dialecto** del español hablado en Argentina y es **característico del Río de la Plata**. Su extensión va mucho más allá de esa zona.
- ❖ Es el que ocupa una mayor extensión geográfica.
- ❖ El pronombre ***vos*** aparece en las situaciones en las que se usa el tú (relaciones de familiaridad y confianza) en España o en las zonas tuteantes de América. En este sistema de voseo, el ***vos*** y el tú no coexisten.

### El yeísmo rehilado

Consiste en pronunciar como /y/, en sus distintas variedades regionales, el dígrafo II (→ **II**): [kabáyo] por caballo, [yéno] por lle no.



### Rasgos fonéticos

- ✓ La /s/, por su parte, aunque se considera nominalmente una consonante fricativa alveolar sorda[s] —de tipo dental. Suenan igual las palabras que contienen «z», «s», «c».
- ✓ La frecuencia de la aparición del fenómeno de la aspiración y su intensidad varía de acuerdo a las distintas zonas geográficas.

# La conjugación verbal en el voseo rioplatense

**El pronombre vos tiene, en la variedad rioplatense, formas verbales propias diferentes de las de tú:**

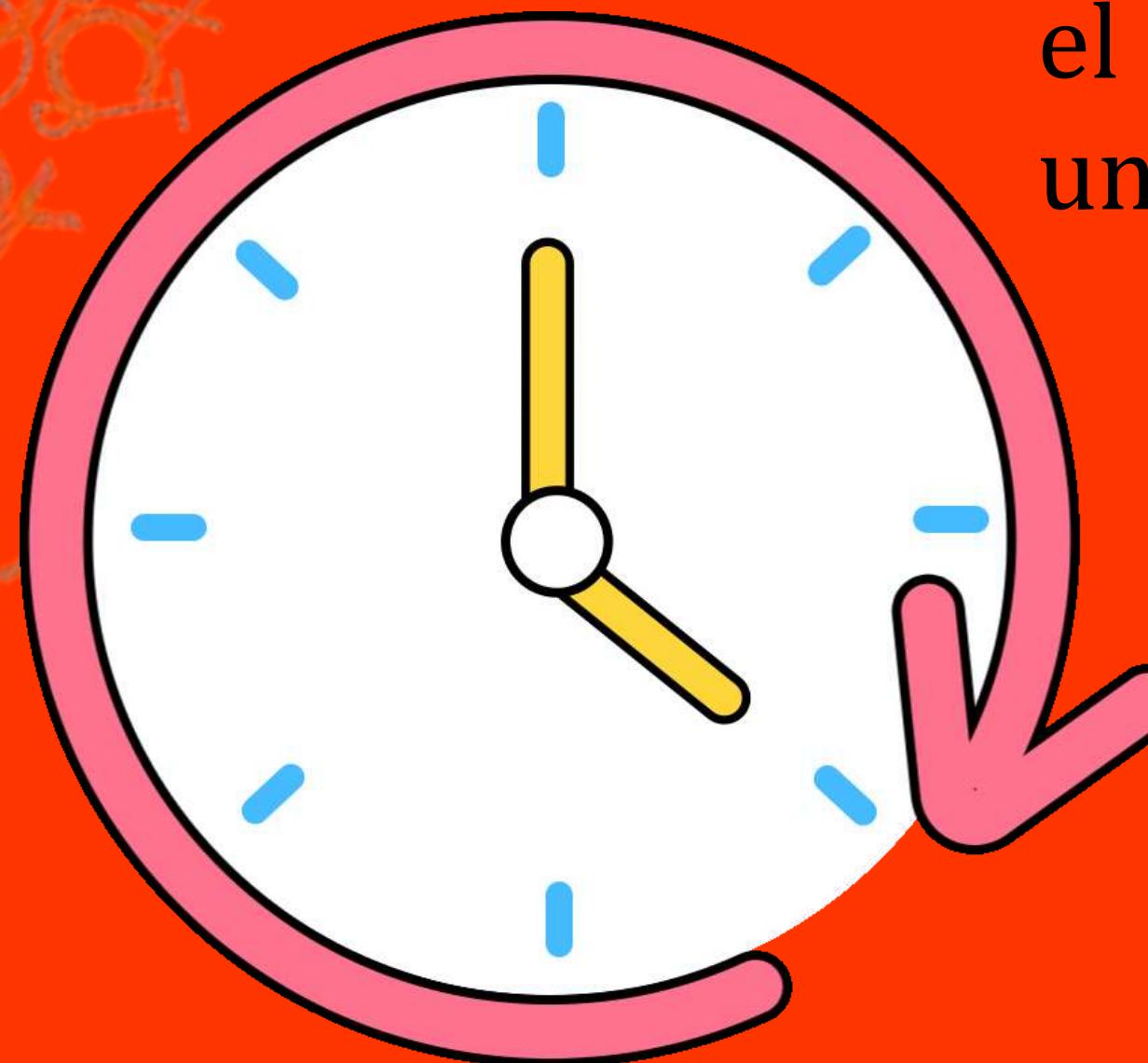
## PRESENTE DE INDICATIVO

	hablar	comer	vivir
<i>VOS</i>	hablás	comés	vivís

## IMPERATIVO

	contar	tener	repetir
<i>VOS</i>	contá	tené	repetí





¿Por qué es importante distinguir el uso comunicativo del voseo para una clase de español?

En relación con el «tuteo» y el «voseo» ¿Existe un español correcto y otro incorrecto?



# ACTIVIDAD

[video voseo](#)



# Análisis Contrastivo

Es una corriente de lingüística aplicada desarrollada entre 1950 y 1970 sXX.



El análisis contrastivo surgió por la preocupación por encontrar una explicación teórica de los errores y del interés didáctico por prevenirlos. El inicio de esta corriente se remonta a los años 40 y principios de los 50 del siglo XX, con la publicación de las obras de Ch. C. Fries (1945), U. Weinreich (1953) y R. Lado (1957).

«Todos los errores producidos por los estudiantes podrían pronosticarse identificando las diferencias entre la lengua meta y su lengua materna, ya que parten de la base de que tales errores son el resultado de las interferencias de la lengua materna en la lengua meta» Santos Gargallo, I. (1993).

# Análisis Contrastivo

## Ejemplos

### Falsos cognados / falsos amigos

Español	Portugués	Portugués	Español
abonado	<i>assinante</i>	<i>abonado</i>	adinerado, acaudalado
abono	1. <i>assinatura, mensalidade.</i> 2. <i>adubo</i>	<i>abono</i>	1. garantía. 2. gratificación
aborrecer	<i>detestar, abominar</i>	<i>aborrecer</i>	1. aburrir. 2. molestar
aceite	1. <i>óleo, azeite.</i> 2. <i>óleo lubrificante</i>	<i>aceite</i>	aceptación, endoso
acordar	1. <i>lembrar(se).</i> 2. <i>decidir, combinar</i>	<i>acordar</i>	despertarse
acreditar	1. <i>comprovar.</i> 2. <i>creditar</i>	<i>acreditar</i>	creer
alargar	1. <i>alongar.</i> 2. <i>esticar</i>	<i>alargar</i>	ensanchar

# Análisis Contrastivo

## Ejemplos

**Los sustantivos en inglés no tienen género**

*the/a dog o the/an apple,*

**Los adjetivos van antes del sustantivo**

Opinión general	Opinión específica	Tamaño	Forma	edad	Color	Nacionalidad	Materia	Sustantivo
(A) great	tasty	little	round	6-month old	golden	french	goat	cheese

# Análisis Contrastivo

## Ejemplos

### La negación es simple

No queda ninguna cerveza fría – *there isn't any cold beer left*



### El sujeto es imprescindible

He reads.

# Análisis Contrastivo

## Ejemplos

### La ausencia del modelo deíctico en el Quechua



- En el Quechua y Aymara la concepción del futuro se encuentra detrás del «ego» y el pasado adelante.(Bourdin, G. 2014)

En la cosmovisión de la lengua el pasado está adelante -porque podemos verlo- y el futuro es desconocido y está detrás nuestro...

# ACTIVIDAD

Video interlingua



# Pretéritos

## Pretérito perfecto simple o Indefinido

Modelo

### PARADIGMA DE LA CONJUGACIÓN REGULAR

#### PRETÉRITO PERFECTO SIMPLE (O INDEFINIDO)

(El pretérito perfecto simple es el único tiempo en que la desinencia de la 2<sup>a</sup> persona singular no termina en "s")

1 <sup>a</sup> S	Yo	am-é	tem-í	part-í
2 <sup>a</sup> S	Tú	-aste	-iste	-iste
"	Vos	-aste	-iste	-iste
"	Usted	-ó	-ió	-ió
3 <sup>a</sup> S	Él/ella	-ó	-ió	-ió
1 <sup>a</sup> Pl.	Nosotros/as	-amos	-imos	-imos
2 <sup>a</sup> Pl.	Vosotros/as	-asteis	-isteis	-isteis
"	Ustedes	-aron	-ieron	-ieron
3 <sup>a</sup> Pl.	Ellos/as	-aron	-ieron	-ieron

Con el indefinido contamos hechos terminados en el espacio pasado en que se produjeron [allí].

El pretérito indefinido o pretérito perfecto simple representa un hecho terminado y sin relación con el espacio actual.

# Pretérito Indefinido

## Atención

Hablar	Comer	Vivir
<u>Hablé</u>	<u>Comí</u>	<u>Viví</u>
<u>Hablaste</u>	<u>Comiste</u>	<u>Viviste</u>
<u>Habló</u>	<u>Comió</u>	<u>Vivió</u>
<u>Hablamos*</u>	<u>Comimos</u>	<u>Vivimos*</u>
<u>Hablasteis</u>	<u>Comisteis</u>	<u>Vivisteis</u>
<u>Hablaron</u>	<u>Comieron</u>	<u>Vivieron</u>

\* Estas formas coinciden con las del Presente de indicativo.

● Muchas veces, el acento es la única marca para diferenciar el Indefinido de otras formas verbales:

[yo Presente]	→	[él Indefinido]
<u>Hablo</u>	→	<u>Habló</u>
<u>Entro</u>	→	<u>Entró</u>
<u>Bailo</u>	→	<u>Bailó</u>

¿ Cómo nos damos cuenta del tiempo empleado?

«Hablamos mucho».



Presente

Pretérito  
perfecto  
simple

# Pretérito Indefinido

## Verbos con raíz irregular: dijo, puso, estuvo...

- La mayor parte de los verbos irregulares en Indefinido tienen una **raíz irregular**:

Saber → sup-

Poder → pud-

Poner → pus-

Haber → hub-

Caber → cup-

Tener → tuv-

Estar → estuv-

Andar → anduv-

Decir → dij-

Traer → traj-

Querer → quis-

Venir → vin-

Hacer → hic-e

hic-iste

hiz-o

### Verbos en -ducir → -duj-

Conducir → conduj-

Producir → produj-

Traducir → traduj-

Introducir → introduj-

Reducir → reduj-

- Y sus correspondientes verbos compuestos: *contener, intervenir, deshacer, contradecir, reproducir*, etc.

# Pretérito Indefinido

## Verbos con raíz irregular: dijo, puso, estuvo...

- Todos estos verbos toman una única terminación especial en el Indefinido:

		Estar	Hacer	Decir
Yo	-e	<i>estuve</i>	<i>hice</i>	<i>dije</i>
Tú	-iste	<i>estuviste</i>	<i>hiciste</i>	<i>dijiste</i>
Él, ella, usted	-o	<i>estuvo</i>	<i>hizo</i>	<i>dijo</i>
Nosotros/-as	-imos	<i>estuvimos</i>	<i>hicimos</i>	<i>dijimos</i>
Vosotros/-as	-isteis	<i>estuvisteis</i>	<i>hicisteis</i>	<i>dijisteis</i>
Ellos, ellas, ustedes	-ieron (-eron*)	<i>estuvieron</i>	<i>hicieron</i>	<i>dijeron</i>

\* Si la raíz termina en -j,

- Además, a diferencia de la conjugación regular, el acento está en la raíz en la 1<sup>a</sup> y 3<sup>a</sup> personas (yo y él-ella-usted), como muestra el subrayado en los ejemplos anteriores.

# Pretérito Indefinido

**Verbos con alteraciones  
vocálicas: pidió, durmió...**

**Los verbos -ir que tienen una *e* o una *o* en la última sílaba de la raíz (también irregulares en presente), cierran esta vocal en la tercera persona del singular y del plural:**

<i>e → i</i>	<i>Pedir</i>	<i>o → u</i>	<i>Dormir</i>
	<i>pedí</i>		<i>dormí</i>
	<i>pediste</i>		<i>dormiste</i>
	<i>pidió</i>		<i>durmió</i>
	<i>pedimos</i>		<i>dormimos</i>
	<i>pedisteis</i>		<i>dormisteis</i>
	<i>pidieron</i>		<i>durmieron</i>

Son verbos como:  
repetir, sentir, seguir,  
mentir, competir,  
elegir, herir, medir,  
reír, preferir, morir, o  
sus compuestos:  
Sonreír, impedir,  
perseguir, presentir,  
etc.

\*El verbo *oír* es  
regular : oyó, oyeron.

# Pretérito Indefinido

## Dar, ir, ser

*Dar, ir, ser*

<i>Dar</i>	<i>Ir / Ser</i>
<i>dí</i>	<i>fui</i>
<i>diste</i>	<i>fuiste</i>
<i>dio</i>	<i>fue</i>
<i>dimos</i>	<i>fuimos</i>
<i>disteis</i>	<i>fuisteis</i>
<i>dieron</i>	<i>fueron</i>

*Ir y ser tienen la misma forma en el Indefinido.*

- *La manifestación fue un éxito: fue mucha gente,*

**Paradigma irregular**

<https://www.rae.es/>

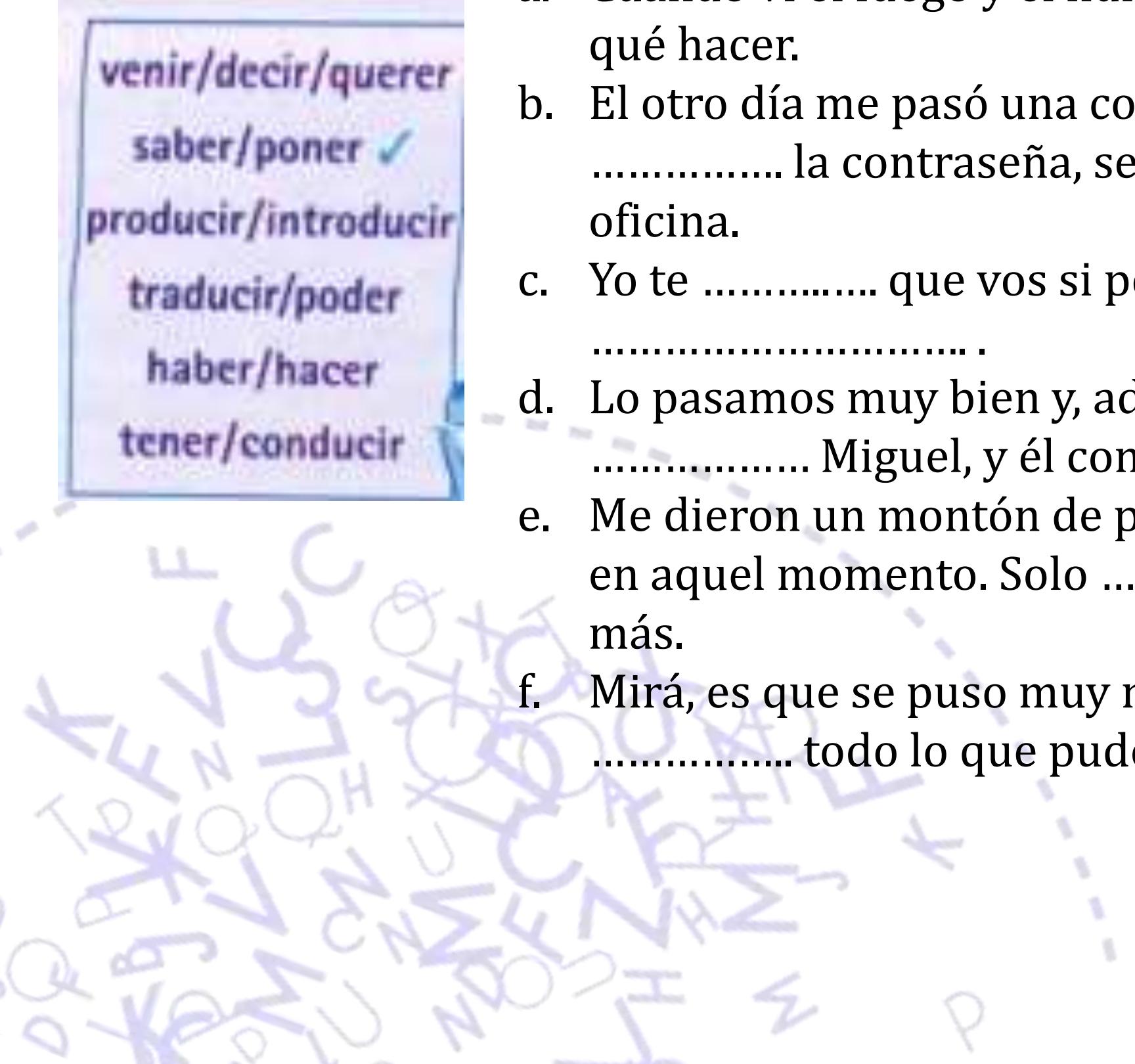
**Fuimos al  
mercado.**

**Fuimos muy  
felices.**

**Fueron ellos.**

# Ejercicios

## 1. Elijan el verbo adecuado y completen las oraciones con las formas correspondientes:

- 
- a. Cuando vi el fuego y el humo, me ..... muy nerviosa y no ..... qué hacer.
  - b. El otro día me pasó una cosa muy rara en la *compu* del trabajo: cuando ..... la contraseña, se ..... un fallo general en el servidor de la oficina.
  - c. Yo te ..... que vos si podías venir conmigo. Si no ....., es porque no .....
  - d. Lo pasamos muy bien y, además, ..... un viaje muy bueno, porque ..... Miguel, y él conduce muy bien.
  - e. Me dieron un montón de papeles para traducir, pero tenía demasiado trabajo en aquel momento. Solo ..... cuatro páginas. No ..... más.
  - f. Mirá, es que se puso muy nerviosa. No ..... manera de calmarla. Yo ..... todo lo que pude.

# Notas



# Pretérito perfecto o Pretérito Perfecto Compuesto

- El Pretérito perfecto se forma con:

El Presente de indicativo  
del verbo auxiliar *haber*.



*he  
has  
ha  
hemos  
habéis  
han*

*hablado  
comido  
vivido*

El participio correspondiente  
al hecho terminado.



20. Formas no personales



El pretérito perfecto presenta **hechos terminados en un espacio actual**.

# Pretérito perfecto o Pretérito Perfecto Compuesto

Usamos el pretérito perfecto cuando un hecho no nos interesa en sí mismo sino como **parte de una situación actual**.

- Usamos el Perfecto cuando un hecho terminado no nos interesa en sí mismo, sino como **parte de la situación actual**:

- ¿Conoces Tasmania?
  - Sí, yo **he viajado mucho**.

[Conozco muchos países]

- ¿Tienes las llaves?
  - Pues no, las **he perdido**.

[No tengo las llaves]

- ¿Y cómo está Granada ahora?
  - Pues **ha cambiado mucho**.

[Está muy diferente]



# Pretérito perfecto o Pretérito Perfecto Compuesto

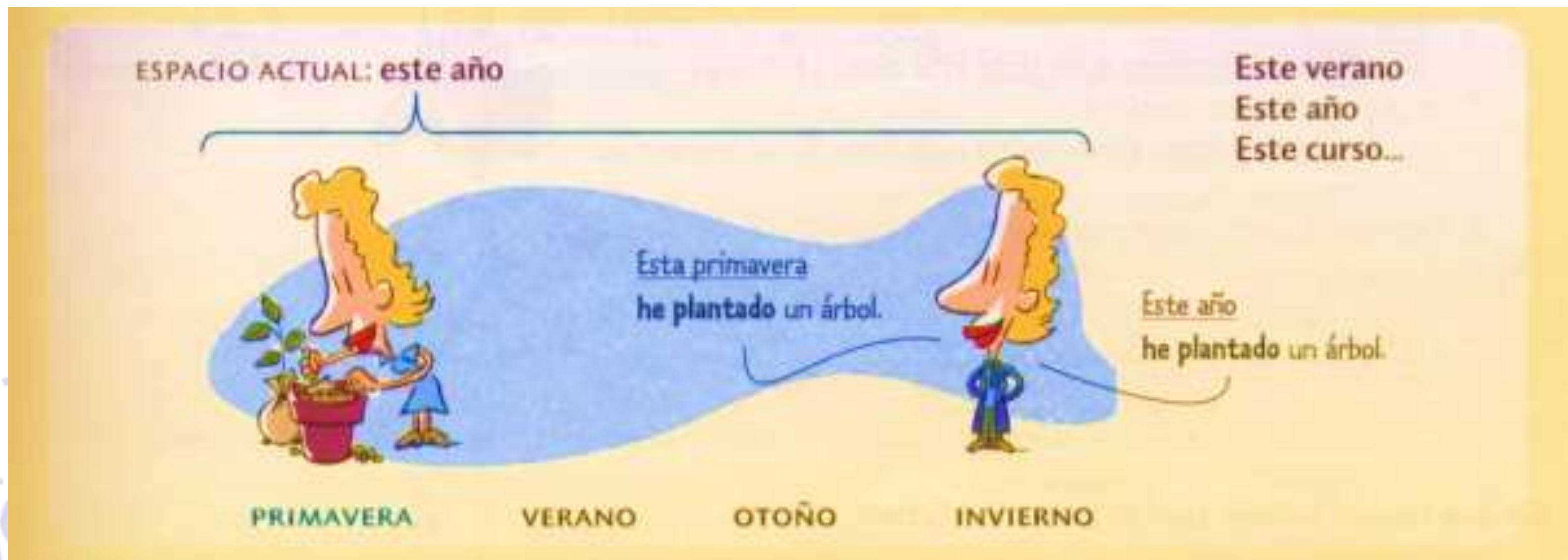
- También usamos el Perfecto cuando queremos situar hechos terminados en un espacio actual:



# Pretérito perfecto o Pretérito Perfecto Compuesto



# Pretérito perfecto o Pretérito Perfecto Compuesto

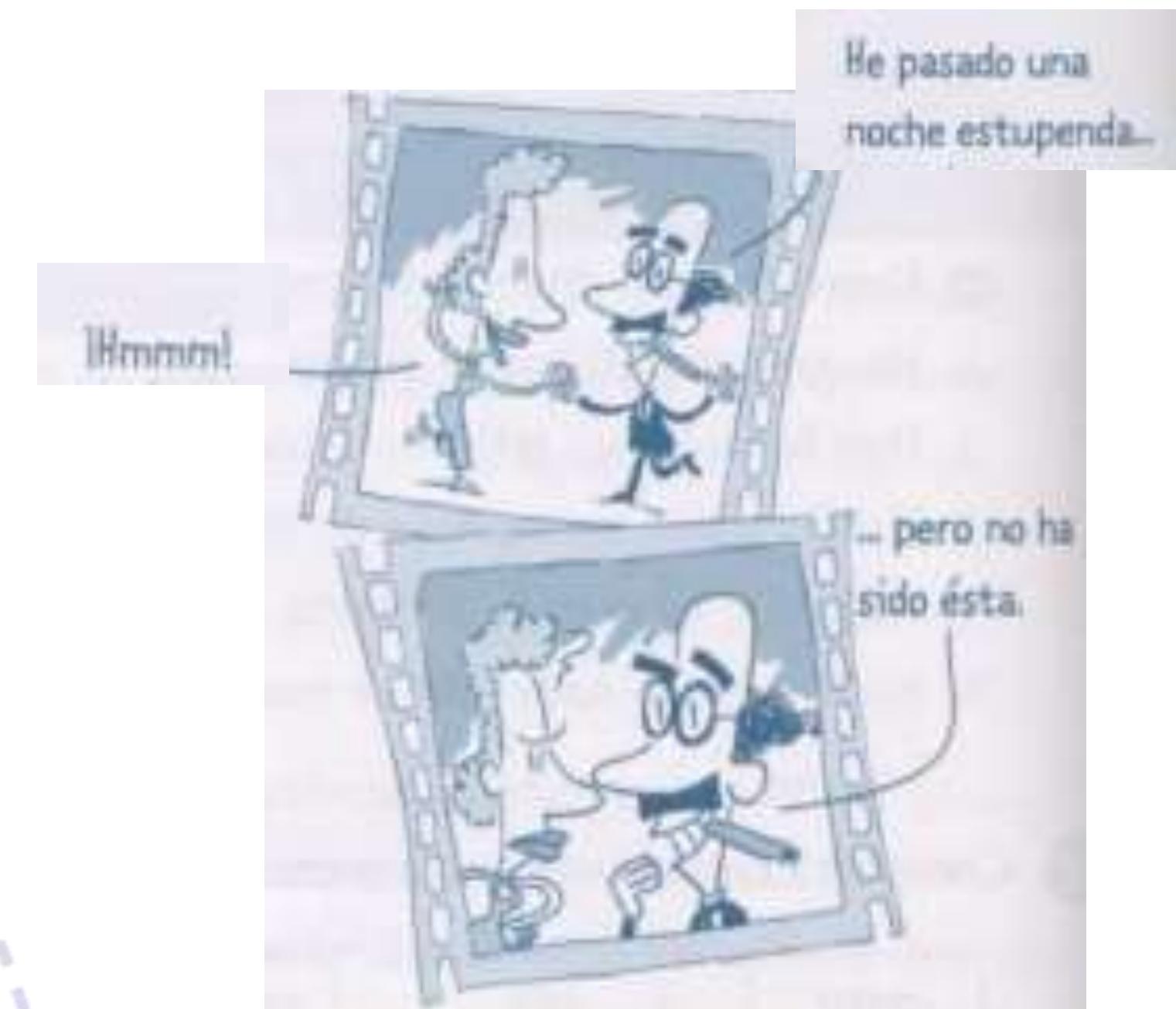


# Pretérito perfecto o Pretérito Perfecto Compuesto



# Pretérito perfecto o Pretérito Perfecto Compuesto

Usamos el pretérito perfecto cuando un hablamos de experiencias pasadas que tienen relación con el presente.



# Pretérito perfecto o Pretérito Perfecto Compuesto

También usamos el pretérito perfecto para afirmar, de modo seguro y controlado, **sucesos de futuro anteriores a otro momento futuro.**

Hacemos esto cuando partimos explícitamente de un punto de referencia preciso en el futuro y queremos declarar lo que está terminado en ese punto.

■ También usamos el Perfecto para afirmar, de modo seguro y controlado, **sucesos futuros anteriores a otro momento futuro.** Hacemos esto cuando partimos explícitamente de un punto de referencia preciso en el futuro y queremos declarar lo que está terminado en ese punto:

- *¿Cómo va eso?*
    - *Casi terminado. En dos horas lo hemos pintado todo.*
  
  - *Oye, dejadme algún dulce, ¿vale?*
    - *No te hagas ilusiones. Seguro que cuando vuelvas, la tarta ha desaparecido.*
  
  - *Si salimos mañana a las siete está bien? ¿Estarás cansado para conducir?*
    - *No, con seis horas he dormido suficiente, no te preocupes.*
- Para hacer lo mismo sin marcar seguridad ni control, usamos el Futuro perfecto:
- *A las cinco habré llegado.*

29. Futuro perfecto



# Ejercicios

## 1. ¿Qué dirías en estas situaciones? Marcá la opción correcta.

a. No te gustan las películas de Almodóvar y te preguntan: «¿Ya has visto las últimas películas de Almodóvar?» (No tenés pensado verla), ¿qué respondés?

- No, no la he visto.
- Todavía no la he visto.
- No, no la vi.

b. ¿Has visitado el museo de Bellas Artes?, (si tenés pensado ir)

- No, no lo visité.
- No, no lo he visitado.
- No, todavía no.

c. ¿Has probado la cerveza Chimay Roja?

- No, no la he probado todavía..
- No, no la probé.
- Sí, ya la he probado.

# Pretérito imperfecto

## Formas regulares

### PRETÉRITO IMPERFECTO

1 <sup>a</sup> S	Yo	am-aba	tem-ía	part-ía
2 <sup>a</sup> S	Tú	-abas	-ías	-ías
"	Vos	-abas	-ías	-ías
"	Usted	-aba	-ía	-ía
3 <sup>a</sup> S	Él/ella	-aba	-ía	-ía
1 <sup>a</sup> Pl.	Nosotros/as	-ábamos	-íamos	-íamos
2 <sup>a</sup> Pl.	Vosotros/as	-abais	-íais	-íais
"	Ustedes	-aban	-ían	-ían
3 <sup>a</sup> Pl.	Ellos/as	-aban	-ían	-ían

# Pretérito imperfecto

## Formas irregulares

	Ir	Ser	Ver
Yo	<i>iba</i>	<i>era</i>	<i>veía</i>
Tú	<i>ibas</i>	<i>eras</i>	<i>veías</i>
Él, ella, usted	<i>iba</i>	<i>era</i>	<i>veía</i>
Nosotros/-as	<i>íbamos</i>	<i>éramos</i>	<i>veíamos</i>
Vosotros/-as	<i>ibais</i>	<i>erais</i>	<i>veíais</i>
Ellos, ellas, ustedes	<i>iban</i>	<i>eran</i>	<i>veían</i>

# Pretérito imperfecto

## Formas regulares

Con el imperfecto describimos hechos no terminados en un momento del pasado.



# Pretérito imperfecto

Son las 4:15 en una fiesta



# Pretérito imperfecto

Son las 4:30. ¿Qué pasaba a las 4:15?



- Lila hablaba con Roma,  
la gata de Luis.
- Luis ....
- Josefina....
- Ana y Seba ...
- Julia e Inés .....
- Pablo....
- Fede....
- Amelia....
- Feli y Trini ....

# Pretérito imperfecto

**Usamos el imperfecto para describir  
objetos, personas, animales,  
lugares...**

1. La CASA donde vivía de  
pequeña.



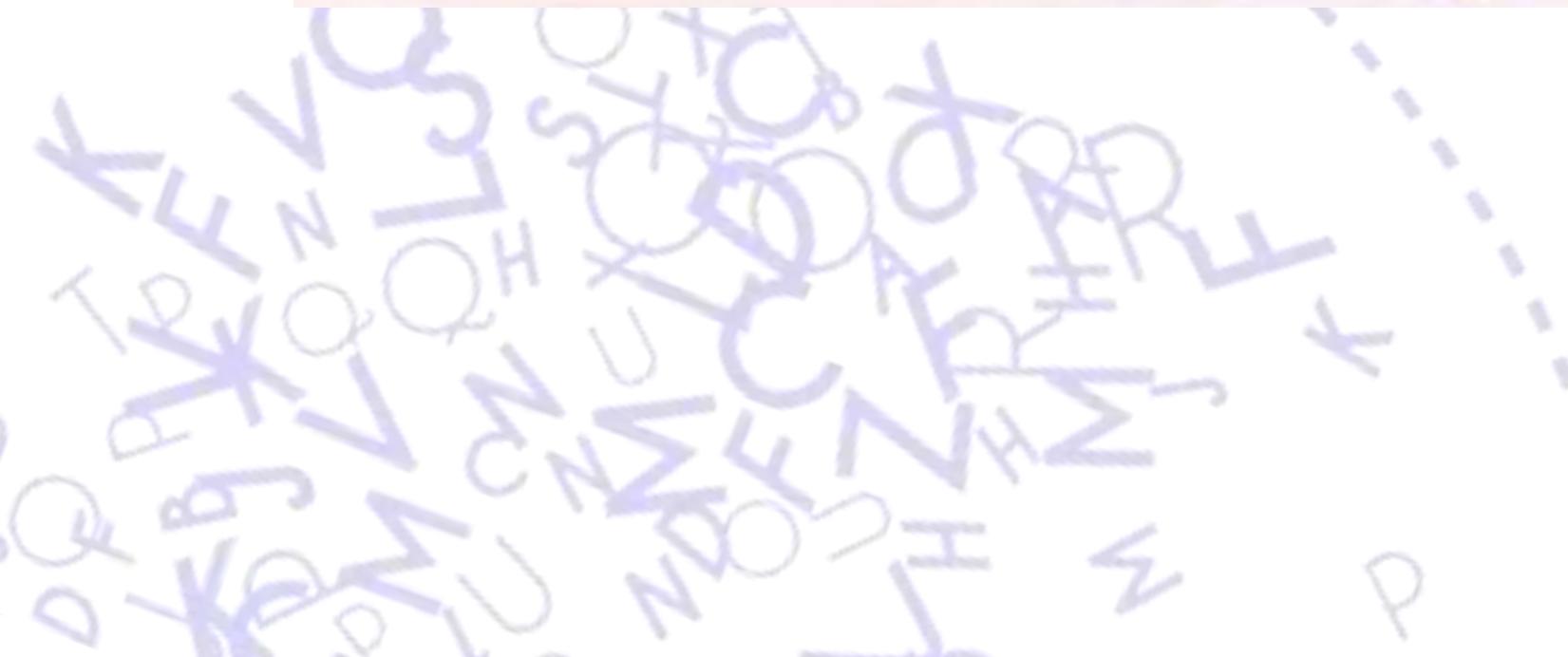
2. Un CHICO que conoció  
en una fiesta de disfraces.



3. Su primer JEFE.



4. El COCHE que tenía su  
jefe.



# Pretérito imperfecto

Usamos el imperfecto para describir situaciones y hechos que presentamos como habituales o regulares en una situación pasada.

Claro era pequeña me encantaba el agua. Mi madre me llevaba todas las semanas a la piscina. Algunas veces íbamos con mis amigos. Mi madre estaba casi siempre comiendo, pero muchas veces me bañaba yo sola con mi flotador.



# Pretérito imperfecto

**Usamos el imperfecto para describir un hecho que estaba sucediendo en el pasado.**





**SET**  
**IDIOMAS**

